



Together, making quality

ALBARAN

IATF 16949

BUREAU VERITAS  
Certification



ISO 14001

BUREAU VERITAS  
Certification



120272867  
5010620323

CLIENTE / CUSTOMER

4300252

MAGNA PT S.P.A.

VIA DEI CICLAMINI 4

I-70026 - MODUGNO (BARI)

BARI

C.I.F.: IT04886850728

M7789

| ALBARAN DE ENTREGA<br>Delivery Doc. | FECHA<br>Date | PEDIDO N°.<br>Order N°. | N° Proveedor<br>Supplier N° | FORMA DE ENVIO<br>Type Shipment | PAG.<br>Page |
|-------------------------------------|---------------|-------------------------|-----------------------------|---------------------------------|--------------|
| 20A - 111386                        | 24/08/2020    |                         |                             |                                 | 1            |

| REFERENCIA<br>Your Reference | REFERENCIA LCN<br>Our Reference | DESCRIPCION<br>Description     | ORDEN F.<br>Manuf. Order | N° BULTOS<br>No Packages | CANTIDAD<br>Quantity |
|------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------|
| 2510088401                   | 1008005900000                   | ACTUATION MECHANISM CPL DCT300 | 107141                   | 8,00                     | 960,00               |
|                              | Nivel Ingeniería: H             | Pedido N°/Order N°: 5500041918 |                          |                          |                      |
| 2510088401                   | 1008005900000                   | ACTUATION MECHANISM CPL DCT300 | 107142                   | 14,00                    | 1.680,00             |
|                              | Nivel Ingeniería: H             | Pedido N°/Order N°: 5500041918 |                          |                          |                      |
| 2510088401                   | 1008005900000                   | ACTUATION MECHANISM CPL DCT300 | 107217                   | 13,00                    | 1.520,00             |
|                              | Nivel Ingeniería: H             | Pedido N°/Order N°: 5500041918 |                          |                          |                      |

N.B. RISCONTRATI L'200 Pz. ANZICHESI L'160 Pz.

(35 x 120)

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: L'200

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 35

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo:

Firma

05/9/20

OBSERVACIONES DE MERCANCIA  
Merchandise Remarks

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

05 SET 2020

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"



Seit über ...

50  
Jahre

Ludwigsburg, 24.08.2020

Seite 1 von 1

**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-006500 vom 24.08.2020



20-006500

|                                                                                                                                                                                                         |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>LCN Mecanica SL<br>Avda. Cristobol Colon 304<br>19004 GUADALAJARA<br>SPANIEN                                                                                          |                                                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Cet transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                        |
| <b>2 Empfänger / Destinaire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                  |                                                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Modugno</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>31.08.2020</b>          |                                                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b> Benutzte Gen.-Nr.:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Guadalajara</b><br>Land / Pays <b>Spanien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>24.08.2020</b> |                                                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                       |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>9 Pos. No.</b><br>1<br>2                                                                                                                                                                             | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br>20A - 111387<br>20A - 111386 | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br>36                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br>COLLI |
|                                                                                                                                                                                                         |                                                                          | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br>Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br>4.735               |
|                                                                                                                                                                                                         |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>15 Umfang cbm</b>                                   |
| Summe:<br>Total:                                                                                                                                                                                        |                                                                          | 36,00 COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4.735,00                                               |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                     |                                                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von      bis      km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                   |                                                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                                 |                                                        |
| <b>19 Kfz</b><br>Anhängers<br>Fahrer                                                                                                                                                                    |                                                                          | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
| <b>20 LCN Mecanica SL</b><br>E-19004 Guadalajara<br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                          |                                                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
|                                                                                                                                                                                                         |                                                                          | <b>27 Gut 20-006500 empfangen am</b> Datum / Date<br>Reception des marchandises le<br><b>KUEHNEN + KAGEL s.r.l.</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)<br>I-70026 Modugno<br><b>05 SET 2020</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre de destinataire<br>"Ricevuto con riserva di<br>verifica su qualità e quantità"                                                          |                                                        |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
 Carl-Benz-Straße 23  
 71634 Ludwigsburg  
 Telefon (0 71 41) 24 51-0  
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
 Amtsgericht: Ludwigsburg  
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
 Konto: 0501540600  
 BLZ: 604 800 08  
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
 SWIFT: DRESDEFF604